

ΕΥΡΩΜΕΣΟΓΕΙΑΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΣΥΝΔΕΣΗΣ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ
ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ, ΑΦΕΝΟΣ,
ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΟΥ ΛΙΒΑΝΟΥ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΙΡΛΑΝΔΙΑ,

Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΟΥΚΑΤΟ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,

Η ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,

ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

Συμβαλλόμενα μέρη της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, εφεξής " τα κράτη μέλη", και

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, εφεξής " η Κοινότητα",

αφενός, και

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΛΙΒΑΝΟΥ, εφεξής "ο Λίβανος",

αφετέρου,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την εγγύτητα και την αλληλεξάρτηση που έχει δημιουργηθεί λόγω των ιστορικών δεσμών και των κοινών αξιών μεταξύ της Κοινότητας, των κρατών μελών της και του Λιβάνου·

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι η Κοινότητα, τα κράτη μέλη της και ο Λίβανος επιθυμούν να ενισχύσουν τους δεσμούς αυτούς και να δημιουργήσουν μόνιμες σχέσεις βασισμένες στην αμοιβαιότητα, την αλληλεγγύη, την εταιρική σχέση και την κοινή ανάπτυξη·

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τη σημασία που αποδίδουν τα μέρη στις αρχές του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, ιδίως, στο σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου, των δημοκρατικών αρχών και των οικονομικών ελευθεριών, που αποτελούν την ίδια τη βάση της σύνδεσης·

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις πρόσφατες πολιτικές και οικονομικές εξελίξεις τόσο στην ευρωπαϊκή ήπειρο όσο και στη Μέση Ανατολή, και τις επακόλουθες κοινές ευθύνες όσον αφορά τη σταθερότητα, την ασφάλεια και την ευημερία στην ευρωμεσογειακή περιοχή·

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τη σημασία που έχει για την Κοινότητα και τον Λίβανο το ελεύθερο εμπόριο, όπως διασφαλίζεται από τη Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου του 1994 (GATT) και από άλλες πολυμερείς συμφωνίες που επισυνάπτονται στη συμφωνία για την ίδρυση του ΠΟΕ·

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τη διαφορά που υπάρχει στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη μεταξύ του Λιβάνου και της Κοινότητας και την ανάγκη ενίσχυσης της διαδικασίας οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης στο Λίβανο·

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας που εμπίπτουν στο πεδίο του μέρους III, Τίτλος IV της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας δεσμεύουν το Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία ως ξεχωριστά συμβαλλόμενα μέρη, και όχι ως μέρος της Κοινότητας, μέχρις ότου το Ηνωμένο Βασίλειο ή η Ιρλανδία (ανάλογα με την περίπτωση) κοινοποιήσει στο Λίβανο ότι έχει δεσμευτεί ως μέρος της Κοινότητας σύμφωνα με το πρωτόκολλο για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας, το οποίο επισυνάπτεται ως παράρτημα στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Το ίδιο ισχύει για τη Δανία, σύμφωνα με το πρωτόκολλο που επισυνάπτεται ως παράρτημα στις εν λόγω συνθήκες σχετικά με τη θέση της Δανίας·

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ την πλήρη επίτευξη των στόχων της σύνδεσης μεταξύ τους με την εφαρμογή των σχετικών διατάξεων της παρούσας συμφωνίας ώστε να προκύψει σύγκλιση των επιπέδων της οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης της Κοινότητας και του Λιβάνου·

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ της σημασίας της παρούσας συμφωνίας η οποία βασίζεται στην αμοιβαιότητα των συμφερόντων, των παραχωρήσεων, της συνεργασίας και του διαλόγου·

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να αναπτύξουν τακτικό πολιτικό διάλογο για τα διμερή και διεθνή θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος·

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την επιθυμία της Κοινότητας να στηρίξει τον Λίβανο στις προσπάθειές του για επίτευξη οικονομικής ανασυγκρότησης, μεταρρύθμισης και προσαρμογής και κοινωνικής ανάπτυξης·

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να καθιερώσουν, να διατηρήσουν και να εντείνουν τη συνεργασία, ενισχυόμενη από τακτικό διάλογο, στον οικονομικό, επιστημονικό, τεχνολογικό, πολιτιστικό, οπτικοακουστικό και κοινωνικό τομέα, ώστε να βελτιωθεί η αμοιβαία κατανόηση,

ΠΕΠΕΙΣΜΕΝΟΙ ότι η παρούσα συμφωνία θα δημιουργήσει ευνοϊκό κλίμα για την ανάπτυξη οικονομικών σχέσεων μεταξύ τους, ειδικότερα στους τομείς του εμπορίου και των επενδύσεων που είναι ουσιαστικής σημασίας για την επιτυχία του προγράμματος οικονομικής ανασυγκρότησης και αναδιάρθρωσης και για τον τεχνολογικό εκσυγχρονισμό·

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ :

ΑΡΘΡΟ 1

1. Εγκαθιδρύεται σύνδεση μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και του Λιβάνου, αφετέρου.

2. Η παρούσα συμφωνία σκοπεύει:
 - α) να παράσχει κατάλληλο πλαίσιο για πολιτικό διάλογο μεταξύ των μερών, με στόχο την ανάπτυξη στενών σχέσεων σε όλους τους τομείς που θεωρείται ότι εμπίπτουν σε τέτοιο διάλογο·

 - β) να καθορίσει τους όρους της σταδιακής ελευθέρωσης στο εμπόριο αγαθών, υπηρεσιών και κεφαλαίων,

 - γ) να προωθήσει το εμπόριο και την επέκταση αρμονικών οικονομικών και κοινωνικών σχέσεων μεταξύ των μερών, κυρίως μέσω του διαλόγου και της συνεργασίας, έτσι ώστε να προωθηθεί η ανάπτυξη και η ευημερία του Λιβάνου και του λαού του·

 - δ) να προωθήσει την οικονομική, κοινωνική, πολιτιστική, χρηματοδοτική και νομισματική συνεργασία.

 - ε) να προωθήσει τη συνεργασία σε άλλους τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

ΑΡΘΡΟ 2

Οι σχέσεις μεταξύ των μερών, καθώς και όλες οι διατάξεις της παρούσας της συμφωνίας, βασίζονται στο σεβασμό των δημοκρατικών αρχών και των θεμελιωδών δικαιωμάτων του ανθρώπου που καθορίζονται στην παγκόσμια διακήρυξη για τα δικαιώματα του ανθρώπου, η οποία καθοδηγεί τις εσωτερικές και τις διεθνείς τους πολιτικές και συνιστά θεμελιώδες στοιχείο της παρούσας συμφωνίας.

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΠΟΛΙΤΙΚΟΣ ΔΙΑΛΟΓΟΣ

ΑΡΘΡΟ 3

1. Καθιερώνεται τακτικός πολιτικός διάλογος μεταξύ των μερών. Θα βοηθήσει στη δημιουργία μόνιμων δεσμών αλληλεγγύης μεταξύ των εταίρων, οι οποίοι θα συμβάλλουν στην ευημερία, τη σταθερότητα και την ασφάλεια της περιοχής αυτής της Μεσογείου και θα οδηγήσουν στην επικράτηση κλίματος κατανόησης και ανοχής μεταξύ των πολιτισμών.
2. Ειδικότερα, ο διάλογος και η συνεργασία έχουν ως στόχο :
 - (α) να διευκολύνουν την προσέγγιση των μερών μέσω της ανάπτυξης καλύτερης αμοιβαίας κατανόησης και τακτικού συντονισμού επί διεθνών θεμάτων κοινού ενδιαφέροντος·
 - (β) να επιτρέψουν σε κάθε μέρος να λαμβάνει υπόψη τη θέση και τα συμφέροντα του άλλου μέρους·

- (γ) να συμβάλλουν στην εδραίωση της ασφάλειας και της σταθερότητας στην περιοχή της Μεσογείου και της Μέσης Ανατολής ειδικότερα·
- (δ) θα προωθήσουν τις κοινές πρωτοβουλίες.

ΑΡΘΡΟ 4

Ο πολιτικός διάλογος καλύπτει όλα τα θέματα κοινού ενδιαφέροντος για τα μέρη, εξετάζοντας ειδικότερα τους όρους που απαιτούνται για να διασφαλιστεί η ειρήνη και η ασφάλεια μέσω της στήριξης της συνεργασίας. Με τον διάλογο επιδιώκεται επίσης να δημιουργηθούν νέες μορφές συνεργασίας που στοχεύουν απευθείας σε κοινούς στόχους.

ΑΡΘΡΟ 5

1. Ο πολιτικός διάλογος διενεργείται σε τακτά διαστήματα και κάθε φορά που χρειάζεται, ιδίως:
 - (α) σε υπουργικό επίπεδο, κυρίως στο πλαίσιο του συμβουλίου σύνδεσης·
 - (β) σε επίπεδο ανωτέρων υπαλλήλων του Λιβάνου, αφενός, και της Προεδρίας του Συμβουλίου και της Επιτροπής, αφετέρου·
 - (γ) με πλήρη αξιοποίηση όλων των διπλωματικών οδών και, ιδίως, με τακτικές ενημερώσεις από υπαλλήλους, διαβουλεύσεις με την ευκαιρία διεθνών συνόδων και με επαφές μεταξύ διπλωματικών αντιπροσώπων σε τρίτες χώρες·

(δ) όπου κρίνεται σκόπιμο, με οιοδήποτε άλλο μέσο το οποίο μπορεί να συμβάλει στην παγίωση του διαλόγου και στην αύξηση της αποτελεσματικότητάς του.

2. Καθιερώνεται πολιτικός διάλογος μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Κοινοβουλίου του Λιβάνου.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

ΒΑΣΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ

ΑΡΘΡΟ 6

Η Κοινότητα και ο Λίβανος καθιερώνουν σταδιακά ζώνη ελευθέρων συναλλαγών εντός μεταβατικής περιόδου που δεν υπερβαίνει τα δώδεκα έτη από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, με τον τρόπο που περιγράφεται στον παρόντα Τίτλο και σύμφωνα με τις διατάξεις της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου του 1994 και των λοιπών πολυμερών συμφωνιών για το εμπόριο, οι οποίες προσαρτώνται στη συμφωνία για την ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ), εφεξής GATT.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

ΑΡΘΡΟ 7

Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής Κοινότητας και Λιβάνου που υπάγονται στα κεφάλαια 25 έως 97 της συνδυασμένης ονοματολογίας και του λιβανικού δασμολογίου, με εξαίρεση τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα 1.

ΑΡΘΡΟ 8

Οι εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων καταγωγής Λιβάνου διενεργούνται με απαλλαγή από δασμούς και κάθε άλλη επιβάρυνση ισοδύναμου αποτελέσματος.

ΑΡΘΡΟ 9

1. Οι δασμοί και οι επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή στο Λίβανο προϊόντων καταγωγής Κοινότητας, καταργούνται σταδιακά σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

- πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κάθε δασμός και επιβάρυνση μειώνεται στο 88% του βασικού δασμού,

- έξι έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κάθε δασμός και επιβάρυνση μειώνεται στο 76% του βασικού δασμού,
- επτά έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κάθε δασμός και επιβάρυνση μειώνεται στο 64% του βασικού δασμού,
- οχτώ έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κάθε δασμός και επιβάρυνση μειώνεται στο 52% του βασικού δασμού,
- εννιά έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κάθε δασμός και επιβάρυνση μειώνεται στο 40% του βασικού δασμού
- δέκα έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κάθε δασμός και επιβάρυνση μειώνεται στο 28% του βασικού δασμού
- ένδεκα έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κάθε δασμός και επιβάρυνση μειώνεται στο 16% του βασικού δασμού,
- δώδεκα έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, καταργούνται οι εναπομένοντες δασμοί και επιβαρύνσεις.

2. Σε περίπτωση σοβαρών δυσχερειών για ένα συγκεκριμένο προϊόν, το χρονοδιάγραμμα που ισχύει σύμφωνα με την παράγραφο 1 δύναται να αναθεωρηθεί από την επιτροπή σύνδεσης, κατόπιν κοινής συμφωνίας και με την προϋπόθεση ότι το χρονοδιάγραμμα για το οποίο ζητείται η αναθεώρηση δεν μπορεί να παραταθεί για το συγκεκριμένο προϊόν πέραν της μέγιστης μεταβατικής περιόδου των δώδεκα ετών. Εάν η επιτροπή σύνδεσης δεν αποφασίσει σχετικά εντός τριάντα ημερών από την υποβολή αίτησης εκ μέρους του Λιβάνου για αναθεώρηση του χρονοδιαγράμματος, ο Λίβανος δύναται να αναστείλει προσωρινά το χρονοδιάγραμμα για διάστημα που δεν μπορεί να υπερβαίνει το ένα έτος.

3. Για κάθε συγκεκριμένο προϊόν, ο βασικός δασμός που πρόκειται να μειωθεί σταδιακά όπως προβλέπεται στην παράγραφο 1 είναι αυτός που αναφέρεται στο άρθρο 19.

ΑΡΘΡΟ 10

Οι διατάξεις σχετικά με την κατάργηση των εισαγωγικών δασμών ισχύουν επίσης για τους δασμούς ταμειευτικού χαρακτήρα.

ΑΡΘΡΟ 11

1. Ο Λίβανος δύναται να λαμβάνει, υπό μορφή αύξησης ή επαναφοράς δασμών, έκτακτα μέτρα περιορισμένης διάρκειας κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 9.

2. Τα μέτρα αυτά μπορούν να αφορούν μόνο νέες και νηπιακές βιομηχανίες, ή ορισμένους τομείς υπό αναδιάρθρωση ή τομείς που αντιμετωπίζουν σοβαρές δυσχέρειες, κυρίως στην περίπτωση που οι δυσχέρειες αυτές προκαλούν σημαντικά κοινωνικά προβλήματα.

3. Οι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζει ο Λίβανος στα προϊόντα καταγωγής Κοινότητας βάσει αυτών των έκτακτων μέτρων δεν είναι δυνατό να υπερβαίνουν το 25% κατ' αξία και πρέπει να διατηρούν ένα στοιχείο προτιμησιακού χαρακτήρα για προϊόντα καταγωγής Κοινότητας. Η συνολική αξία των εισαγόμενων προϊόντων που υπόκεινται σε αυτά τα μέτρα δεν μπορεί να υπερβαίνει το 20% του ετήσιου μέσου όρου των συνολικών εισαγωγών βιομηχανικών προϊόντων από την Κοινότητα κατά την τελευταία τριετία για την οποία υπάρχουν διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία.

4. Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται για διάστημα που δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη, εκτός εάν η επιτροπή σύνδεσης εγκρίνει μεγαλύτερη διάρκεια. Παύουν να ισχύουν το αργότερο με τη λήξη της μέγιστης μεταβατικής περιόδου των δώδεκα ετών.

5. Τα μέτρα αυτά δεν μπορούν να εισαχθούν για οποιοδήποτε προϊόν, εάν έχει παρέλθει διάστημα μεγαλύτερο των τριών ετών από την κατάργηση όλων των δασμών και των ποσοτικών περιορισμών ή των επιβαρύνσεων ή μέτρων ισοδύναμου αποτελέσματος όσον αφορά το συγκεκριμένο προϊόν.

6. Ο Λίβανος ενημερώνει την επιτροπή σύνδεσης για κάθε έκτακτο μέτρο που προτίθεται να λάβει και, εφόσον το ζητήσει η Κοινότητα, διενεργούνται διαβουλεύσεις σχετικά με τα εν λόγω μέτρα και τους τομείς που αφορούν, πριν τεθούν σε εφαρμογή. Κατά την έγκριση αυτών των μέτρων, ο Λίβανος υποβάλλει στην επιτροπή σύνδεσης χρονοδιάγραμμα για την κατάργηση των δασμών που θεσπίζονται δυνάμει του παρόντος άρθρου. Στο χρονοδιάγραμμα αυτό προβλέπεται η σταδιακή κατάργηση των σχετικών δασμών με ετήσια ισόποση μείωση, αρχής γενομένης το αργότερο κατά τη λήξη του δεύτερου έτους που έπεται της εισαγωγής τους. Η επιτροπή σύνδεσης μπορεί να αποφασίσει διαφορετικό χρονοδιάγραμμα.

7. Κατά παρέκκλιση των διατάξεων της παραγράφου 4, και προκειμένου να λάβει υπόψη τις δυσκολίες που συνδέονται με τη δημιουργία νέων βιομηχανιών, η επιτροπή σύνδεσης δύναται, κατ' εξαίρεση, να εγκρίνει τα μέτρα που έχει ήδη λάβει ο Λίβανος βάσει της παραγράφου 1 για μέγιστη περίοδο τριών ετών πέραν της δωδεκαετούς μεταβατικής περιόδου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΓΕΩΡΓΙΑΣ, ΑΛΙΕΙΑΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΠΟΙΗΜΕΝΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

ΑΡΘΡΟ 12

Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής Κοινότητας και Λιβάνου που υπάγονται στα κεφάλαια 1 έως 24 της συνδυασμένης ονοματολογίας και του λιβανικού δασμολογίου και στα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα 1.

ΑΡΘΡΟ 13

Η Κοινότητα και ο Λίβανος καθιερώνουν σταδιακά μεγαλύτερη ελευθέρωση του εμπορίου τους στον τομέα των προϊόντων της γεωργίας και της αλιείας καθώς και των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που παρουσιάζουν ενδιαφέρον και για τα δύο μέρη.

ΑΡΘΡΟ 14

1. Τα γεωργικά προϊόντα καταγωγής Λιβάνου που απαριθμούνται στο πρωτόκολλο 1 υπόκεινται, κατά την εισαγωγή τους στην Κοινότητα, στις ρυθμίσεις του εν λόγω πρωτοκόλλου.
2. Τα γεωργικά προϊόντα καταγωγής Κοινότητας που απαριθμούνται στο πρωτόκολλο 2 υπόκεινται, κατά την εισαγωγή τους στον Λίβανο, στις ρυθμίσεις του εν λόγω πρωτοκόλλου.

3. Το εμπόριο μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που υπάγονται στο παρόν κεφάλαιο υπόκειται στις ρυθμίσεις του πρωτοκόλλου 3.

ΑΡΘΡΟ 15

1. Πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, η Κοινότητα και ο Λίβανος αξιολογούν την κατάσταση με σκοπό τη θέσπιση μέτρων που θα εφαρμόσουν η Κοινότητα και ο Λίβανος ένα έτος μετά την αναθεώρηση της παρούσας συμφωνίας, σύμφωνα με το στόχο του άρθρου 13.

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 1 και λαμβάνοντας υπόψη τον όγκο των μεταξύ τους συναλλαγών στον τομέα των προϊόντων γεωργίας και αλιείας και των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων, καθώς και την ιδιαίτερη ευαισθησία των προϊόντων αυτών, η Κοινότητα και ο Λίβανος εξετάζουν σε τακτική βάση, στο πλαίσιο του συμβουλίου σύνδεσης, για κάθε προϊόν ξεχωριστά και σε αμοιβαία βάση, τη δυνατότητα χορήγησης περαιτέρω αμοιβαίων παραχωρήσεων.

ΑΡΘΡΟ 16

1. Σε περίπτωση εισαγωγής ειδικών κανόνων ως αποτέλεσμα της εφαρμογής της γεωργικής του πολιτικής ή τροποποίησης των υφιστάμενων ρυθμίσεων ή σε περίπτωση οιασδήποτε τροποποίησης ή επέκτασης των διατάξεων που σχετίζονται με την εφαρμογή της γεωργικής του πολιτικής, το ενδιαφερόμενο μέρος δύναται να τροποποιήσει τις ρυθμίσεις που προκύπτουν από την παρούσα συμφωνία, όσον αφορά τα συγκεκριμένα προϊόντα.

2. Το μέρος που προβαίνει στις εν λόγω αλλαγές ενημερώνει σχετικά την επιτροπή σύνδεσης. Μετά από αίτηση του άλλου μέρους, η επιτροπή σύνδεσης συνέρχεται για να λάβει υπόψη, με τον κατάλληλο τρόπο, τα συμφέροντα του άλλου μέρους.
3. Σε περίπτωση που η Κοινότητα ή ο Λίβανος, κατ' εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 1, τροποποιήσουν τις ρυθμίσεις που προβλέπει η παρούσα συμφωνία για τα γεωργικά προϊόντα, παραχωρούν, για τις εισαγωγές καταγωγής του άλλου μέρους, πλεονέκτημα συγκρίσιμο προς το προβλεπόμενο στην παρούσα συμφωνία.
4. Κάθε τροποποίηση των ρυθμίσεων που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία αποτελούν το αντικείμενο, εφόσον το ζητήσει το άλλο μέρος, διαβουλεύσεων στο πλαίσιο του συμβουλίου σύνδεσης.

ΑΡΘΡΟ 17

1. Αμφότερα τα μέρη συμφωνούν να συνεργαστούν για τη μείωση των δυνατοτήτων διάπραξης απάτης κατά την εφαρμογή των εμπορικών διατάξεων της παρούσας συμφωνίας.
2. Με την επιφύλαξη άλλων διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, όταν ένα μέρος διαπιστώνει ότι υπάρχουν επαρκείς αποδείξεις για απάτη, όπως η σημαντική αύξηση στο εμπόριο προϊόντων από ένα μέρος προς το άλλο μέρος, άνω του επιπέδου που αντανάκλα τις οικονομικές συνθήκες όπως η κανονική παραγωγή και οι εξαγωγικές ικανότητες, ή διαπιστώσει αδυναμία διοικητικής συνεργασίας που απαιτείται για την επαλήθευση των αποδεικτικών στοιχείων που προέρχονται από το άλλο μέρος, αμφότερα τα μέρη αρχίζουν αμέσως διαβουλεύσεις με σκοπό την εξεύρεση λύσης. Εν αναμονή της εξεύρεσης λύσης, το ενδιαφερόμενο μέρος δύναται να λαμβάνει τα μέτρα που θεωρεί αναγκαία. Επιλέγονται κατά προτεραιότητα τα μέτρα που διαταράσσουν λιγότερο τη λειτουργία των ρυθμίσεων που ορίζει η παρούσα συμφωνία.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

ΚΟΙΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 18

1. Απαγορεύεται η εισαγωγή νέων εισαγωγικών ή εξαγωγικών δασμών ή επιβαρύνσεων ισοδύναμου αποτελέσματος ή η αύξηση αυτών που ήδη εφαρμόζονται, στο εμπόριο μεταξύ της Κοινότητας και του Λιβάνου, εκτός αν προβλέπεται άλλως στην παρούσα συμφωνία.
2. Απαγορεύεται η επιβολή οποιουδήποτε νέου ποσοτικού περιορισμού κατά την εισαγωγή ή μέτρου ισοδύναμου αποτελέσματος στις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας και του Λιβάνου.
3. Οι ποσοτικοί περιορισμοί κατά την εισαγωγή και τα μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος που εφαρμόζονται στις συναλλαγές μεταξύ Λιβάνου και Κοινότητας, καταργούνται από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.
4. Η Κοινότητα και ο Λίβανος δεν εφαρμόζουν μεταξύ τους κατά την εξαγωγή δασμούς ή επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος, ούτε ποσοτικούς περιορισμούς και μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος.

ΑΡΘΡΟ 19

1. Για κάθε προϊόν, ο βασικός δασμός επί του οποίου πρέπει να διενεργηθούν οι διαδοχικές μειώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 είναι ο δασμός που πράγματι ίσχυε έναντι της Κοινότητας την ημερομηνία ολοκλήρωσης των διαπραγματεύσεων.

2. Στην περίπτωση προσχώρησης του Λιβάνου στον ΠΟΕ, οι δασμοί που ισχύουν κατά τις εισαγωγές μεταξύ των μερών είναι ισοδύναμοι προς τους παγιοποιημένους δασμούς ΠΟΕ ή προς χαμηλότερο, όντως εφαρμοζόμενο, δασμό ο οποίος ισχύει από την ημερομηνία της προσχώρησης. Σε περίπτωση που, μετά την προσχώρηση στον ΠΟΕ, εφαρμοστεί δασμολογική μείωση *erga omnes*, ισχύει ο μειωμένος δασμός.
3. Η παράγραφος 2 ισχύει για κάθε δασμολογική μείωση που εφαρμόζεται *erga omnes* μετά την ημερομηνία ολοκλήρωσης των διαπραγματεύσεων.
4. Τα μέρη ανακοινώνουν αμοιβαία τους συντελεστές που εφαρμόζουν την ημερομηνία ολοκλήρωσης των διαπραγματεύσεων.

ΑΡΘΡΟ 20

Τα προϊόντα καταγωγής Λιβάνου δεν απολαύουν, κατά την εισαγωγή τους στην Κοινότητα, μεταχείρισης ευνοϊκότερης από αυτή που εφαρμόζουν τα κράτη μέλη μεταξύ τους.

ΑΡΘΡΟ 21

1. Τα μέρη δεν λαμβάνουν μέτρα και δεν προβαίνουν σε πρακτικές φορολογικού χαρακτήρα στο εσωτερικό τους με τις οποίες επιβάλλονται, άμεσα ή έμμεσα, διακρίσεις μεταξύ των προϊόντων ενός εκ των μερών και των ομοειδών προϊόντων καταγωγής του άλλου μέρους.
2. Τα προϊόντα που εξάγονται στο έδαφος ενός των συμβαλλομένων μερών δεν τυγχάνουν επιστροφής εσωτερικών των έμμεσων φορολογικών επιβαρύνσεων που υπερβαίνουν τις έμμεσες φορολογικές επιβαρύνσεις που τους επιβάλλονται άμεσα ή έμμεσα.

ΑΡΘΡΟ 22

1. Η παρούσα συμφωνία δεν αποκλείει τη διατήρηση ή τη δημιουργία τελωνειακών ενώσεων, ζωνών ελευθέρων συναλλαγών ή καθεστώτων διασυνοριακών εμπορικών συναλλαγών, εφόσον δεν μεταβάλλεται το καθεστώς των συναλλαγών που προβλέπει η παρούσα συμφωνία.
2. Τα μέρη διενεργούν διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της επιτροπής σύνδεσης, όσον αφορά συμφωνίες για τη δημιουργία τελωνειακών ενώσεων ή ζωνών ελευθέρων συναλλαγών και, εφόσον απαιτείται, για άλλα σημαντικά θέματα που συνδέονται με την αντίστοιχη εμπορική πολιτική τους έναντι τρίτων χωρών. Σε περίπτωση, ιδίως, τρίτης χώρας που προσχωρεί στην Ένωση, οι διαβουλεύσεις αυτές διενεργούνται με τρόπο που να εξασφαλίζει ότι μπορούν να ληφθούν υπόψη τα αμοιβαία συμφέροντα της Κοινότητας και του Λιβάνου.

ΑΡΘΡΟ 23

Αν κάποιο από τα μέρη διαπιστώσει ότι ασκούνται πρακτικές ντάμπινγκ στις συναλλαγές του με το άλλο μέρος κατά την έννοια των ισχυόντων διεθνών κανόνων που περιέχονται στο άρθρο VI της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (GATT) 1994 και κατά την έννοια της σχετικής εσωτερικής νομοθεσίας, δύναται να λάβει τα κατάλληλα μέτρα κατά των πρακτικών αυτών βάσει της συμφωνίας ΠΟΕ για την εφαρμογή του άρθρου VI της GATT 1994 και της σχετικής εσωτερικής νομοθεσίας.

ΑΡΘΡΟ 24

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 35, η συμφωνία ΠΟΕ για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα εφαρμόζεται μεταξύ των μερών.

2. Μέχρις ότου θεσπιστούν οι κανόνες που αναφέρονται στο άρθρο 35, σε περίπτωση που κάποιο μέρος διαπιστώσει ότι επιδοτούνται οι εμπορικές συναλλαγές με το άλλο μέρος σύμφωνα με τους ισχύοντες διεθνείς κανόνες κατά την έννοια των άρθρων VI και XVI της GATT 1994 και της σχετικής εσωτερικής νομοθεσίας, μπορεί να εφαρμόσει τα κατάλληλα μέτρα κατά της εν λόγω πρακτικής σύμφωνα με τους κανόνες που ορίζονται στη συμφωνία ΠΟΕ για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα και τη σχετική εσωτερική νομοθεσία.

ΑΡΘΡΟ 25

1. Οι διατάξεις του άρθρου XIX της GATT 1994 και της συμφωνίας ΠΟΕ για τα μέτρα διασφάλισης καθώς και η σχετική εσωτερική νομοθεσία εφαρμόζονται μεταξύ των μερών.

2. Προτού εφαρμόσει μέτρα διασφάλισης σύμφωνα με τους διεθνείς κανόνες, το μέρος που προτίθεται να εφαρμόσει τα μέτρα αυτά παρέχει στην επιτροπή σύνδεσης όλες τις σχετικές πληροφορίες που απαιτούνται για την διεξοδική εξέταση της κατάστασης με σκοπό την εξεύρεση λύσης αποδεκτής από τα μέρη.

Για να εξευρεθεί τέτοια λύση, τα μέρη διενεργούν αμέσως διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της επιτροπής σύνδεσης. Σε περίπτωση που οι διαβουλεύσεις δεν οδηγήσουν, εντός τριάντα ημερών από την έναρξή τους, σε συμφωνία των μερών όσον αφορά λύση για αποφυγή της εφαρμογής των μέτρων διασφάλισης, το μέρος που προτίθεται να εφαρμόσει τα μέτρα διασφάλισης δύναται να εφαρμόσει τις διατάξεις του άρθρου XIX της GATT 1994 και της συμφωνίας ΠΟΕ για τα μέτρα διασφάλισης.

3. Κατά την επιλογή των μέτρων διασφάλισης σύμφωνα με το παρόν άρθρο, τα μέρη δίδουν προτεραιότητα στα μέτρα που διαταράσσουν λιγότερο την επίτευξη των στόχων της παρούσας συμφωνίας.

4. Τα μέτρα διασφάλισης γνωστοποιούνται αμέσως στην επιτροπή σύνδεσης και αποτελούν αντικείμενο περιοδικών διαβουλεύσεων στο πλαίσιο της εν λόγω επιτροπής, με σκοπό, ιδίως, την κατάργησή τους μόλις το επιτρέψουν οι περιστάσεις.

ΑΡΘΡΟ 26

1. Σε περίπτωση που η τήρηση των διατάξεων του άρθρου 18 οδηγεί σε:

α) επανεξαγωγή προς τρίτη χώρα έναντι της οποίας το εξάγον συμβαλλόμενο μέρος διατηρεί, όσον αφορά το συγκεκριμένο προϊόν, ποσοτικούς εξαγωγικούς περιορισμούς, εξαγωγικούς δασμούς ή μέτρα ή επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος, ή

β) σοβαρή έλλειψη, ή κίνδυνο έλλειψης, προϊόντος ουσιώδους σημασίας για το εξάγον μέρος,

και εφόσον οι προαναφερθείσες καταστάσεις προκαλούν, ή ενδέχεται να προκαλέσουν, μείζονες δυσχέρειες για το εξάγον μέρος, το μέρος αυτό μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα υπό τους όρους και με τις διαδικασίες που καθορίζονται στην παράγραφο 2.

2. Οι δυσχέρειες που δημιουργούνται από τις καταστάσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 υποβάλλονται προς εξέταση στην επιτροπή σύνδεσης. Η επιτροπή σύνδεσης μπορεί να λάβει οποιαδήποτε απόφαση είναι αναγκαία για να θέσει τέρμα στις δυσχέρειες. Εάν δεν λάβει απόφαση εντός τριάντα ημερών από την υποβολή του ζητήματος, το εξάγον μέρος δύναται να εφαρμόσει κατάλληλα μέτρα κατά την εξαγωγή του συγκεκριμένου προϊόντος. Τα μέτρα αυτά δεν πρέπει να επιβάλλουν διακρίσεις και καταργούνται όταν οι συνθήκες δεν δικαιολογούν πλέον τη διατήρησή τους.

ΑΡΘΡΟ 27

Ουδεμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν αποκλείει απαγορεύσεις ή περιορισμούς κατά την εισαγωγή, την εξαγωγή ή τη διαμετακόμιση εμπορευμάτων εφόσον δικαιολογούνται για λόγους δημόσιας ηθικής, δημόσιας τάξης ή δημόσιας ασφάλειας· προστασίας της υγείας και της ζωής των ανθρώπων, των ζώων ή των φυτών· προστασίας εθνικών θησαυρών καλλιτεχνικής, ιστορικής ή αρχαιολογικής αξίας· προστασίας της πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας· από κανόνες που ισχύουν σχετικά με τον χρυσό και το ασήμι και τη διατήρηση εξαντλήσιμων φυσικών πόρων. Οι απαγορεύσεις ή οι περιορισμοί αυτοί δεν δύνανται, πάντως, να αποτελούν μέσο αυθαίρετων διακρίσεων ή συγκεκριμένου περιορισμού στο εμπόριο μεταξύ των μερών.

ΑΡΘΡΟ 28

Η έννοια "προϊόντα καταγωγής", για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος τίτλου και των σχετικών μεθόδων διοικητικής συνεργασίας, ορίζεται στο πρωτόκολλο 4.

ΑΡΘΡΟ 29

Η συνδυασμένη ονοματολογία εμπορευμάτων εφαρμόζεται για την κατάταξη των εμπορευμάτων που προορίζονται για εισαγωγή στην Κοινότητα. Το λιβανικό δασμολόγιο εφαρμόζεται για την κατάταξη εμπορευμάτων που προορίζονται για εισαγωγή στον Λίβανο.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

ΑΡΘΡΟ 30

1. Η μεταχείριση που παραχωρεί κάθε ένα από τα μέρη στο άλλο όσον αφορά το δικαίωμα εγκατάστασης και την παροχή υπηρεσιών βασίζεται στις δεσμεύσεις και στις λοιπές υποχρεώσεις του κάθε μέρους που απορρέουν από τη Γενική Συμφωνία για το Εμπόριο Υπηρεσιών (GATS). Η παρούσα διάταξη παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία της οριστικής προσχώρησης του Λιβάνου στον ΠΟΕ.
2. Ο Λίβανος αναλαμβάνει να παρουσιάσει, στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και στα κράτη μέλη της χρονοδιάγραμμα των συγκεκριμένων δεσμεύσεων για τις υπηρεσίες, το οποίο καταρτίζει σύμφωνα με το άρθρο XX της GATS, μόλις αυτό λάβει την τελική του μορφή.
3. Τα μέρη δεσμεύονται να εξετάσουν την αξιοποίηση των ανωτέρω διατάξεων με σκοπό την εκπόνηση "συμφωνίας οικονομικής ολοκλήρωσης" όπως ορίζεται στο άρθρο V της GATS.

4. Ο στόχος που προβλέπεται στην παράγραφο 3 υπόκειται σε μία πρώτη εξέταση από το συμβούλιο σύνδεσης, ένα έτος μετά τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας.
5. Τα μέρη, πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας και την προσχώρηση του Λιβάνου στον ΠΟΕ, δεν λαμβάνουν μέτρα ή δεν προβαίνουν σε ενέργειες που θα καθιστούσαν τους όρους παροχής υπηρεσιών από κοινοτικούς ή λιβανούς φορείς παροχής υπηρεσιών περισσότερο διακριτικούς από τους όρους που ίσχυαν κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.
6. Για τους σκοπούς του παρόντος Τίτλου :
- (α) ως "φορέας παροχής υπηρεσιών" ενός μέρους νοείται κάθε νομικό ή φυσικό πρόσωπο που επιδιώκει να παράσχει ή παρέχει υπηρεσία·
- (β) ως "νομικό πρόσωπο" νοείται κάθε εταιρεία ή θυγατρική της που έχει συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία κράτους μέλους της Κοινότητας ή του Λιβάνου και έχει την καταστατική της έδρα, την κεντρική διοίκηση ή τον κύριο τόπο των επιχειρήσεών της στην επικράτεια είτε της Κοινότητας ή του Λιβάνου. Σε περίπτωση που το νομικό πρόσωπο έχει μόνο την καταστατική έδρα ή την κεντρική διοίκησή του στο έδαφος είτε της Κοινότητας ή του Λιβάνου, δεν θεωρείται νομικό πρόσωπο της Κοινότητας ή του Λιβάνου, εκτός αν οι δραστηριότητές του διατηρούν συνεχείς και πραγματικούς δεσμούς με την οικονομία είτε της Κοινότητας ή του Λιβάνου·
- (γ) ως "θυγατρική εταιρεία" νοείται το νομικό πρόσωπο επί του οποίου ασκείται ουσιαστικός έλεγχος από άλλο νομικό πρόσωπο·
- (δ) ως "φυσικό πρόσωπο" νοείται πρόσωπο που είναι υπήκοος ενός από τα κράτη μέλη της Κοινότητας ή του Λιβάνου, σύμφωνα με την αντίστοιχη εθνική νομοθεσία.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΠΛΗΡΩΜΕΣ, ΚΕΦΑΛΑΙΑ, ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

ΤΡΕΧΟΥΣΕΣ ΠΛΗΡΩΜΕΣ ΚΑΙ ΚΙΝΗΣΕΙΣ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

ΑΡΘΡΟ 31

Εντός του πλαισίου των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, και με την επιφύλαξη των διατάξεων των άρθρων 33 και 34, δεν ισχύουν περιορισμοί μεταξύ της Κοινότητας, αφενός, και του Λιβάνου, αφετέρου, όσον αφορά την κίνηση κεφαλαίων και δεν ισχύουν διακρίσεις βάσει της υπηκοότητας ή του τόπου κατοικίας των υπηκόων των μερών ή βάσει του τόπου όπου έχει επενδυθεί το κεφάλαιο.

ΑΡΘΡΟ 32

Οι τρέχουσες πληρωμές που συνδέονται με την κυκλοφορία εμπορευμάτων, προσώπων, υπηρεσιών και κεφαλαίων στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας δεν υπόκεινται σε περιορισμούς.

ΑΡΘΡΟ 33

1. Με την επιφύλαξη άλλων διατάξεων της παρούσας συμφωνίας και άλλων διεθνών υποχρεώσεων της Κοινότητας και του Λιβάνου, οι διατάξεις των άρθρων 31 και 32 δεν θίγουν την εφαρμογή τυχόν περιορισμών που ισχύουν μεταξύ τους κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, όσον αφορά την μεταξύ τους κυκλοφορία κεφαλαίων που αφορούν άμεσες επενδύσεις, συμπεριλαμβανομένων των επενδύσεων σε ακίνητα, την εγκατάσταση, την παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών ή την εισαγωγή τίτλων στις κεφαλαιαγορές.
2. Ωστόσο, ουδόλως θίγεται η μεταφορά στο εξωτερικό επενδύσεων που πραγματοποιούνται στο Λίβανο από κατοίκους της Κοινότητας ή στην Κοινότητα από κατοίκους του Λιβάνου, καθώς και τα κέρδη που απορρέουν από αυτές.

ΑΡΘΡΟ 34

Όταν ένα ή περισσότερα κράτη μέλη της Κοινότητας ή ο Λίβανος αντιμετωπίζουν ή κινδυνεύουν να αντιμετωπίσουν σοβαρές δυσχέρειες στο ισοζύγιο πληρωμών, η Κοινότητα ή ο Λίβανος, αντίστοιχα, δύναται, σύμφωνα με τους όρους της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου και τα άρθρα VIII και XIV του καταστατικού του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου, να λάβει περιοριστικά μέτρα όσον αφορά τις τρέχουσες πληρωμές, εφόσον τα μέτρα αυτά κρίνονται απολύτως αναγκαία. Η Κοινότητα ή ο Λίβανος, κατά περίπτωση, ενημερώνει αμέσως το άλλο μέρος και του υποβάλλει το ταχύτερο δυνατό χρονοδιάγραμμα για την άρση των μέτρων αυτών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

ΑΡΘΡΟ 35

1. Δεν συμβιβάζονται με την ορθή λειτουργία της παρούσας συμφωνίας, στο βαθμό που δύνανται να επηρεάσουν το εμπόριο μεταξύ της Κοινότητας και του Λιβάνου :
 - α) όλες οι συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων, οι αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και οι συντονισμένες πρακτικές μεταξύ επιχειρήσεων που έχουν ως στόχο ή αποτέλεσμα την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή τη στρέβλωση του ανταγωνισμού, σύμφωνα με τις αντίστοιχες νομοθεσίες των μερών·
 - β) η καταχρηστική εκμετάλλευση, από μία ή περισσότερες επιχειρήσεις, της δεσπόζουσας θέσης στο έδαφος της Κοινότητας ή του Λιβάνου συνολικά, ή σε σημαντικό τμήμα αυτών, σύμφωνα με τις αντίστοιχες νομοθεσίες τους.
2. Τα μέρη εφαρμόζουν τις αντίστοιχες νομοθεσίες τους περί ανταγωνισμού και ανταλλάσσουν πληροφορίες λαμβανομένων υπόψη των περιορισμών που επιβάλλουν οι απαιτήσεις περί του απορρήτου. Οι αναγκαίοι κανόνες συνεργασίας για την εφαρμογή της παραγράφου 1 εγκρίνονται από την επιτροπή σύνδεσης εντός πέντε ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

3. Σε περίπτωση που η Κοινότητα ή ο Λίβανος θεωρούν ότι μία συγκεκριμένη πρακτική είναι ασυμβίβαστη με τους όρους της παραγράφου 1 και ότι η πρακτική αυτή προκαλεί ή απειλεί να προκαλέσει σοβαρή ζημία στο άλλο μέρος, δύναται να λάβει τα κατάλληλα μέτρα μετά από διαβούλευση στο πλαίσιο της επιτροπής σύνδεσης ή μετά από τριάντα εργάσιμες ημέρες από την αίτηση διεξαγωγής αυτών των διαβουλεύσεων.

ΑΡΘΡΟ 36

Τα κράτη μέλη και ο Λίβανος προσαρμόζουν σταδιακά, με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων που έχουν αναλάβει στο πλαίσιο της GATT, όλα τα κρατικά μονοπώλια εμπορικού χαρακτήρα, έτσι ώστε να εξασφαλίσουν ότι μέχρι το τέλος του πέμπτου έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, δεν εφαρμόζονται διακρίσεις όσον αφορά τους όρους προμήθειας και εμπορίας των εμπορευμάτων, μεταξύ των υπηκόων των κρατών μελών και του Λιβάνου. Η επιτροπή σύνδεσης ενημερώνεται σχετικά με τα μέτρα που λαμβάνονται για την επίτευξη του στόχου αυτού.

ΑΡΘΡΟ 37

Όσον αφορά τις δημόσιες επιχειρήσεις και τις επιχειρήσεις στις οποίες έχουν παραχωρηθεί ειδικά ή αποκλειστικά δικαιώματα, το συμβούλιο σύνδεσης διασφαλίζει ότι από το πέμπτο έτος μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, δεν θεσπίζεται ούτε διατηρείται κανένα μέτρο που ενδέχεται να στρεβλώσει το εμπόριο μεταξύ της Κοινότητας και του Λιβάνου σε βαθμό που αντιβαίνει προς τα συμφέροντα των μερών. Η διάταξη αυτή δεν εμποδίζει, για νομικούς ή πραγματικούς λόγους, τη διεκπεραίωση του ειδικού έργου που έχει ανατεθεί σ' αυτές τις επιχειρήσεις.

ΑΡΘΡΟ 38

1. Σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου και του παραρτήματος 2, τα μέρη εξασφαλίζουν επαρκή και αποτελεσματική προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας σύμφωνα με τα υψηλότερα διεθνή πρότυπα, συμπεριλαμβανομένων των αποτελεσματικών μέσων επιβολής αυτών των δικαιωμάτων.
2. Η εφαρμογή του παρόντος άρθρου και του παραρτήματος 2 εξετάζεται τακτικά από τα μέρη. Αν προκύψουν προβλήματα στον τομέα της πνευματικής ιδιοκτησίας που επηρεάζουν τις συνθήκες άσκησης εμπορίου, διεξάγονται επείγοντως διαβουλεύσεις, μετά από αίτηση ενός μέρους, με σκοπό την εξεύρεση αμοιβαία ικανοποιητικής λύσης.

ΑΡΘΡΟ 39

1. Τα μέρη δεσμεύονται να επιτύχουν την αμοιβαία και σταδιακή ελευθέρωση των δημόσιων συμβάσεων έργου.
2. Το συμβούλιο σύνδεσης λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της παραγράφου 1.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΤΟΜΕΑΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΑΡΘΡΟ 40

Στόχοι

1. Τα δύο μέρη καθορίζουν από κοινού τις στρατηγικές και τις διαδικασίες που απαιτούνται για την επίτευξη συνεργασίας στους τομείς που καλύπτει ο παρών Τίτλος.
2. Τα μέρη δεσμεύονται να εντείνουν την οικονομική τους συνεργασία, προς εξυπηρέτηση του αμοιβαίου τους συμφέροντος και στο πνεύμα της εταιρικής σχέσης που αποτελεί τη βάση της παρούσας συμφωνίας.
3. Η οικονομική συνεργασία αποσκοπεί στη στήριξη των προσπαθειών του Λιβάνου για την επίτευξη βιώσιμης οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης.

ΑΡΘΡΟ 41

Πεδίο εφαρμογής

1. Η συνεργασία επικεντρώνεται κατά προτεραιότητα στους τομείς δραστηριοτήτων που πλήττονται από τις επιπτώσεις εσωτερικών προβλημάτων και δυσχερειών ή θίγονται από τη διαδικασία ελευθέρωσης της οικονομίας του Λιβάνου συνολικά, και ειδικότερα από την ελευθέρωση των συναλλαγών μεταξύ Λιβάνου και Κοινότητας.

2. Ομοίως, η συνεργασία επικεντρώνεται σε τομείς που δύνανται να συμβάλλουν στην προσέγγιση των οικονομιών της Κοινότητας και του Λιβάνου, ιδίως αυτούς που δημιουργούν ανάπτυξη και απασχόληση.
3. Η διατήρηση του περιβάλλοντος και οι οικολογικές ισορροπίες αποτελούν βασικό στοιχείο των διάφορων τομέων οικονομικής συνεργασίας.
4. Τα μέρη δύνανται να συμφωνήσουν να επεκτείνουν την οικονομική συνεργασία και σε άλλους τομείς που δεν καλύπτονται από τις διατάξεις του παρόντος Τίτλου.

ΑΡΘΡΟ 42

Μέθοδοι και τρόποι εφαρμογής

Η οικονομική συνεργασία πραγματοποιείται, ιδίως, μέσω :

- (α) τακτικού οικονομικού διαλόγου μεταξύ των μερών, που καλύπτει όλους τους τομείς της μακροοικονομικής πολιτικής,
- (β) τακτικής ανταλλαγής πληροφοριών και ιδεών σε κάθε τομέα συνεργασίας, συμπεριλαμβανομένων συναντήσεων υπαλλήλων και εμπειρογνομόνων,
- (γ) μεταφοράς συμβουλών, πραγματογνωμοσύνης και κατάρτισης,
- (δ) ανάληψης κοινών δράσεων, όπως η διοργάνωση σεμιναρίων και η σύσταση ομάδων εργασίας,
- (ε) παροχής τεχνικής, διοικητικής και ρυθμιστικής βοήθειας,
- (στ) διάδοσης πληροφοριών σχετικά με τη συνεργασία.

ΑΡΘΡΟ 43

Εκπαίδευση και κατάρτιση

Στόχος της συνεργασίας είναι :

- α) να προσδιοριστούν τα μέσα που θα μπορούσαν να βελτιώσουν αισθητά την κατάσταση στον τομέα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης, ειδικότερα της επαγγελματικής κατάρτισης·
- β) να ενθαρρυνθεί η δημιουργία ισχυρών δεσμών μεταξύ φορέων που ειδικεύονται σε κοινές δράσεις, και η ανταλλαγή εμπειριών και τεχνογνωσίας, κυρίως, οι ανταλλαγές νέων και οι ανταλλαγές μεταξύ πανεπιστημιακών και άλλων εκπαιδευτικών ιδρυμάτων, με σκοπό την πολιτισμική προσέγγιση·
- γ) να ενθαρρυνθεί ιδιαίτερα η πρόσβαση του γυναικείου πληθυσμού στην εκπαίδευση, περιλαμβανομένης και της τεχνικής και ανώτερης εκπαίδευσης, καθώς και στην επαγγελματική κατάρτιση.

ΑΡΘΡΟ 44

Επιστημονική, τεχνική και τεχνολογική συνεργασία

Η συνεργασία αποσκοπεί:

- (α) να διευκολύνει τη δημιουργία μόνιμων δεσμών μεταξύ των επιστημονικών κοινοτήτων των μερών μέσω, ιδίως:
 - της παροχής, στο Λίβανο, πρόσβασης στα κοινοτικά προγράμματα έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες που διέπουν τη συμμετοχή μη κοινοτικών χωρών σε τέτοια προγράμματα·

- της συμμετοχής του Λιβάνου στα δίκτυα αποκεντρωμένης συνεργασίας·
 - της προώθησης συνεργιών μεταξύ των τομέων κατάρτισης και έρευνας·
- (β) να βελτιώσει τις ερευνητικές ικανότητες, και την τεχνολογική ανάπτυξη του Λιβάνου·
- (γ) να τονώσει την τεχνολογική καινοτομία, τη μεταφορά νέων τεχνολογιών και τη διάδοση τεχνογνωσίας·
- (δ) να μελετήσει τρόπους με τους οποίους ο Λίβανος θα μπορούσε να συμμετάσχει σε ευρωπαϊκά προγράμματα πλαίσια στον τομέα της έρευνας.

ΑΡΘΡΟ 45

Περιβάλλον

1. Τα μέρη ενθαρρύνουν τη συνεργασία για την πρόληψη της υποβάθμισης του περιβάλλοντος, τον έλεγχο της ρύπανσης και τη διασφάλιση της ορθολογικής χρησιμοποίησης των φυσικών πόρων, με σκοπό τη διασφάλιση βιώσιμης ανάπτυξης.
2. Η συνεργασία επικεντρώνεται :
 - α) στην ποιότητα των υδάτων της Μεσογείου και τον έλεγχο και πρόληψη της θαλάσσιας ρύπανσης,
 - β) στη διαχείριση των αποβλήτων, ειδικότερα των τοξικών αποβλήτων,
 - γ) στο πρόβλημα της εναλάτωσης,
 - δ) στην περιβαλλοντική διαχείριση ευαίσθητων παράκτιων ζωνών,

- ε) στην εκπαίδευση και την ευαισθητοποίηση σε θέματα περιβάλλοντος,
- στ) στη χρησιμοποίηση προηγμένων μέσων για τη διαχείριση και παρακολούθηση του περιβάλλοντος, ιδίως, τη χρήση του συστήματος περιβαλλοντικών πληροφοριών και μελετών για τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις,
- ζ) στις επιπτώσεις της βιομηχανικής ανάπτυξης στο περιβάλλον και, ειδικότερα, την ασφάλεια των βιομηχανικών εγκαταστάσεων,
- η) στις επιπτώσεις της γεωργίας στην ποιότητα του εδάφους και των υδάτων,
- θ) στη διατήρηση και συντήρηση του εδάφους,
- ι) στην ορθολογική διαχείριση των υδάτινων πόρων,
- κ) στις κοινές δράσεις έρευνας και παρακολούθησης καθώς και τα προγράμματα και έργα.

ΑΡΘΡΟ 46

Βιομηχανική συνεργασία

Στόχος της συνεργασίας είναι:

- (α) να ενθαρρυνθεί η συνεργασία μεταξύ των οικονομικών παραγόντων των μερών, περιλαμβανομένης και της συνεργασίας στο πλαίσιο της προσχώρησης του Λιβάνου στα κοινοτικά επιχειρηματικά δίκτυα·

- (β) να στηριχθούν οι προσπάθειες εκσυγχρονισμού και αναδιάρθρωσης του δημόσιου και ιδιωτικού βιομηχανικού τομέα του Λιβάνου (περιλαμβανομένης της βιομηχανίας γεωργικών ειδών διατροφής)·
- (γ) να προωθηθεί η ανάπτυξη ευνοϊκού περιβάλλοντος για την ιδιωτική πρωτοβουλία, με στόχο την τόνωση και τη διαφοροποίηση της παραγωγής που προορίζεται τόσο για τις εγχώριες όσο και για τις εξαγωγικές αγορές·
- (δ) να βελτιωθούν το ανθρώπινο δυναμικό του Λιβάνου και οι βιομηχανικές δυνατότητες μέσω της καλύτερης εφαρμογής πολιτικής στους τομείς της καινοτομίας και της έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης·
- (ε) να διευκολυνθεί η πρόσβαση στις κεφαλαιαγορές για την χρηματοδότηση των παραγωγικών επενδύσεων.
- (στ) να ενθαρρυνθεί η ανάπτυξη των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, ειδικότερα μέσω:
- της προώθησης επαφών μεταξύ επιχειρήσεων, εν μέρει με τη χρησιμοποίηση των κοινοτικών δικτύων και οργάνων για την προώθηση της βιομηχανικής συνεργασίας και της εταιρικής σχέσης·
 - της διευκόλυνσης της πρόσβασης στην πίστωση με σκοπό τη χρηματοδότηση επενδύσεων·
 - της διάθεσης υπηρεσιών ενημέρωσης και στήριξης·
 - της προώθησης του ανθρώπινου δυναμικού με στόχο να ενθαρρυνθεί η καινοτομία, και της δημιουργίας σχεδίων και οικονομικών δραστηριοτήτων.

ΑΡΘΡΟ 47

Προώθηση και προστασία των επενδύσεων

1. Η συνεργασία αποσκοπεί στην αύξηση της ροής κεφαλαίων, της εμπειρογνωμοσύνης και της τεχνολογίας στον Λίβανο, μεταξύ άλλων, μέσω:

- (α) των κατάλληλων μέσων εντοπισμού των επενδυτικών ευκαιριών και των διαύλων πληροφόρησης σχετικά με κανονισμούς επενδύσεων·
- (β) της παροχής πληροφοριών για τα ευρωπαϊκά επενδυτικά καθεστάτα (τεχνική βοήθεια, άμεση χρηματοδοτική στήριξη, φορολογικά κίνητρα, ασφάλεια των επενδύσεων κ.λπ.) σχετικά με επενδύσεις στο εξωτερικό και μέσω της αξιοποίησης των δυνατοτήτων του Λιβάνου να επωφεληθεί από αυτά·
- (γ) της εξέτασης της δυνατότητας ίδρυσης κοινών επιχειρήσεων (ιδίως μικρομεσαίων), και, όταν κρίνεται αναγκαίο, της σύναψης συμφωνιών μεταξύ των κρατών μελών και του Λιβάνου·
- (δ) της δημιουργίας μηχανισμών για την ενθάρρυνση και την προώθηση των επενδύσεων·
- (ε) της θέσπισης νομικού πλαισίου που ευνοεί τις επενδύσεις μεταξύ των δύο μερών, με τη σύναψη μεταξύ του Λιβάνου και των κρατών μελών, όταν κρίνεται σκόπιμο, συμφωνιών προστασίας των επενδύσεων και συμφωνιών για την αποφυγή της διπλής φορολόγησης.

2. Η συνεργασία δύναται να επεκταθεί στο σχεδιασμό και την εφαρμογή προγραμμάτων που αποδεικνύουν την αποτελεσματική απόκτηση και χρήση βασικών τεχνολογιών, τη χρήση προτύπων, την ανάπτυξη ανθρωπίνων πόρων και τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης σε τοπικό επίπεδο.

ΑΡΘΡΟ 48

Συνεργασία για την τυποποίηση και τη διαπίστωση της συμμόρφωσης

Τα μέρη συνεργάζονται:

- (α) για τη μείωση των αποκλίσεων σε θέματα τυποποίησης, μετρολογίας, ποιοτικού ελέγχου και διαπίστωσης της συμμόρφωσης·
- (β) για την ανάπτυξη της αναβάθμισης των λιβανικών εργαστηρίων·
- (γ) για τη διαπραγμάτευση συμφωνιών αμοιβαίας αναγνώρισης μόλις δημιουργηθούν οι κατάλληλες συνθήκες·
- (δ) για την ενίσχυση των λιβανικών θεσμικών οργάνων που είναι αρμόδια για την τυποποίηση, την ποιότητα και τα δικαιώματα πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας.

ΑΡΘΡΟ 49

Προσέγγιση των νομοθεσιών

Τα μέρη καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για την προσέγγιση των αντίστοιχων νομοθεσιών τους με σκοπό τη διευκόλυνση της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 50

Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες

Στόχος της συνεργασίας είναι να επιτευχθεί η μεγαλύτερη προσέγγιση των κοινών κανόνων και των προτύπων σε τομείς που περιλαμβάνουν και τα ακόλουθα:

- (α) ανάπτυξη των χρηματοπιστωτικών αγορών στον Λίβανο·
- (β) βελτίωση των λογιστικών μεθόδων, του λογιστικού ελέγχου, της εποπτείας και της ρύθμισης των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών και της χρηματοπιστωτικής παρακολούθησης στο Λίβανο.

ΑΡΘΡΟ 51

Γεωργία και αλιεία

Στόχος της συνεργασίας είναι:

- (α) να στηριχθούν πολιτικές για τη διαφοροποίηση της παραγωγής·
- (β) να αυξηθεί η αυτάρκεια σε τρόφιμα·
- (γ) να προωθηθεί μορφή γεωργίας που σέβεται το περιβάλλον·

- (δ) να καθιερωθούν στενότερες σχέσεις μεταξύ επιχειρήσεων, ομίλων και επαγγελματικών οργανώσεων των δύο μερών·
- (ε) να παρασχεθεί τεχνική βοήθεια και κατάρτιση· να στηριχθούν η αγρονομική έρευνα, οι υπηρεσίες παροχής συμβουλών, η γεωργική εκπαίδευση και η τεχνική κατάρτιση των απασχολουμένων στον γεωργικό τομέα·
- (στ) να εναρμονιστούν τα πρότυπα στον φυτοϋγειονομικό και κτηνιατρικό τομέα·
- (ζ) να στηριχθεί η ολοκληρωμένη ανάπτυξη της υπαίθρου, περιλαμβανομένης και της βελτίωσης των βασικών υπηρεσιών και της ανάπτυξης συνοδευτικών οικονομικών δραστηριοτήτων, ειδικότερα στις περιοχές που πλήττονται λόγω της εκρίζωσης των παράνομων καλλιεργειών·
- (η) η συνεργασία μεταξύ αγροτικών περιοχών, η ανταλλαγή εμπειριών και τεχνογνωσίας σχετικά με την ανάπτυξη της υπαίθρου·
- (θ) η ανάπτυξη της θαλάσσιας αλιείας και της ιχθυοκαλλιέργειας·
- (ι) η ανάπτυξη τεχνικών συσκευασίας, αποθήκευσης και εμπορίας· η βελτίωση των διαύλων διανομής·
- (κ) η ανάπτυξη γεωργικών υδάτινων πόρων·
- (λ) η ανάπτυξη του τομέα της δασοκομίας, ειδικότερα όσον αφορά την αναδάσωση, την πρόληψη των πυρκαγιών στα δάση και τους δασικούς βοσκότοπους και την καταπολέμηση της απερίμωσης·
- (μ) η ανάπτυξη των μηχανικών μέσων στον γεωργικό τομέα και η προώθηση των γεωργικών συνεταιρισμών·
- (ν) η ενίσχυση του συστήματος γεωργικής πίστης·

ΑΡΘΡΟ 52

Μεταφορές

Στόχος της συνεργασίας είναι:

- (α) η αναδιάρθρωση και ο εκσυγχρονισμός των οδικών, σιδηροδρομικών, λιμενικών και αερολιμενικών υποδομών που συνδέονται με τους μεγάλους διευρωπαϊκούς άξονες επικοινωνίας κοινού ενδιαφέροντος,
- (β) ο καθορισμός και η τήρηση προτύπων λειτουργίας και ασφάλειας συγκρίσιμων προς αυτά που ισχύουν στην Κοινότητα,
- (γ) η αναβάθμιση του τεχνικού εξοπλισμού, σε επίπεδο κοινοτικών προτύπων, για τις μεταφορές πολλαπλών μέσων, τις μεταφορές εμπορευματοκιβωτίων και τη μεταφόρτωση,
- (δ) η βελτίωση της οδικής, θαλάσσιας και πολλαπλών μέσων διαμετακόμισης και η διαχείριση των λιμένων, και των αερολιμένων, ο έλεγχος εναερίου κυκλοφορίας, των σιδηροδρόμων και των βοηθημάτων ναυσιπλοΐας,
- (ε) η αναδιοργάνωση και η αναδιάρθρωση του τομέα μέσων μαζικής μεταφοράς, περιλαμβανομένων και των δημόσιων μεταφορών.

ΑΡΘΡΟ 53

Κοινωνία των πληροφοριών και τηλεπικοινωνίες

1. Τα μέρη αναγνωρίζουν ότι οι τεχνολογίες πληροφοριών και επικοινωνιών αποτελούν βασικό στοιχείο της σύγχρονης κοινωνίας, ζωτικής σημασίας για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη και ακρογωνιαίο λίθο της αναδυόμενης κοινωνίας των πληροφοριών.

2. Η συνεργασία στον εν λόγω τομέα στοχεύει :
- α) σε διάλογο σχετικά με τις διάφορες πτυχές της κοινωνίας των πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένων των τηλεπικοινωνιακών πολιτικών·
 - β) στην ανταλλαγή πληροφοριών και τεχνικής βοήθειας για ρυθμιστικά θέματα, τυποποίηση, δοκιμές συμμόρφωσης και πιστοποίησης σχετικά με τις τεχνολογίες πληροφοριών και τις τηλεπικοινωνίες·
 - γ) στη διάδοση νέων τεχνολογιών πληροφοριών και τηλεπικοινωνιών, και στην αναβάθμιση εγκαταστάσεων για προηγμένες επικοινωνίες, υπηρεσίες παροχής πληροφοριών και τεχνολογίας·
 - δ) στην προώθηση και την εφαρμογή κοινών σχεδίων για την έρευνα, την τεχνική ανάπτυξη ή τις βιομηχανικές εφαρμογές στον τομέα των τεχνολογιών πληροφοριών, των επικοινωνιών, της τηλεματικής και της κοινωνίας των πληροφοριών·
 - ε) στη συμμετοχή των λιβανικών οργανισμών σε πρότυπα πειραματικά σχέδια και σε ευρωπαϊκά προγράμματα εντός των καθορισμένων πλαισίων·
 - στ) στη διασύνδεση και στη διαλειτουργικότητα τηλεματικών δικτύων και υπηρεσιών της Κοινότητας και του Λιβάνου·
 - ζ) στην καθιέρωση διαλόγου για τη ρυθμιστική συνεργασία σε θέματα διεθνών υπηρεσιών, περιλαμβανομένων και θεμάτων που σχετίζονται με την προστασία δεδομένων και της προσωπικής ζωής.

ΑΡΘΡΟ 54

Ενέργεια

Η συνεργασία επικεντρώνεται στα ακόλουθα :

- (α) προώθηση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας·
- (β) προώθηση της εξοικονόμησης ενέργειας και της ενεργειακής αποτελεσματικότητας·
- (γ) εφαρμοσμένη έρευνα σχετικά με δίκτυα τραπεζών δεδομένων που συνδέουν τους οικονομικούς και κοινωνικούς παράγοντες των δύο μερών·
- (δ) στήριξη του εκσυγχρονισμού και της ανάπτυξης των ενεργειακών δικτύων και διασύνδεση των δικτύων αυτών με τα δίκτυα της Κοινότητας.

ΑΡΘΡΟ 55

Τουρισμός

Η συνεργασία στοχεύει :

- α) στην προώθηση των επενδύσεων στον τομέα του τουρισμού,
- β) στη βελτίωση των γνώσεων της τουριστικής βιομηχανίας και στη εξασφάλιση μεγαλύτερης συνοχής των πολιτικών που έχουν συνέπειες για τον τουρισμό,

- γ) στην προώθηση της καλής εποχιακής κατανομής του τουρισμού,
- δ) στην υπογράμμιση της σημασίας της πολιτιστικής κληρονομιάς για τον τουρισμό,
- ε) στη διασφάλιση της διασύνδεσης μεταξύ τουρισμού και περιβάλλοντος,
- στ) στην αύξηση της ανταγωνιστικότητας του τουρισμού μέσω της στήριξης αυξημένων προδιαγραφών και επαγγελματισμού,
- ζ) στη βελτίωση των ροών πληροφοριών,
- η) στην εντατικοποίηση των δραστηριοτήτων κατάρτισης σε θέματα διαχείρισης και διοίκησης ξενοδοχείων, και κατάρτισης σε άλλα ξενοδοχειακά θέματα,
- θ) στη διοργάνωση ανταλλαγής εμπειριών έτσι ώστε να διασφαλιστεί μία ισορροπημένη, βιώσιμη ανάπτυξη του τουρισμού, κυρίως μέσω ανταλλαγής πληροφοριών, εκθέσεων, συνεδρίων και δημοσιεύσεων για τον τουρισμό.

ΑΡΘΡΟ 56

Τελωνειακή συνεργασία

1. Τα μέρη αναπτύσσουν τελωνειακή συνεργασία για να διασφαλίσουν την τήρηση των εμπορικών διατάξεων. Για το σκοπό αυτό καθιερώνουν διάλογο για τελωνειακά θέματα.
2. Η συνεργασία θα επικεντρωθεί κυρίως :
 - α) στην απλούστευση των ελέγχων και διατυπώσεων σχετικά με τον εκτελωνισμό των εμπορευμάτων,

- β) στη δυνατότητα διασύνδεσης μεταξύ των συστημάτων διαμετακόμισης της Κοινότητας και του Λιβάνου,
- γ) στην ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ εμπειρογνομόνων και στην επαγγελματική κατάρτιση,
- δ) ενδεχομένως, στην παροχή τεχνικής βοήθειας.

3. Με την επιφύλαξη λοιπών μορφών συνεργασίας που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία και, ιδίως, όσον αφορά τον αγώνα κατά των ναρκωτικών και του ξεπλύματος χρήματος, οι διοικητικές αρχές των συμβαλλομένων μερών παρέχουν αμοιβαία συνδρομή σύμφωνα με τις διατάξεις του πρωτοκόλλου αριθ. 5.

ΑΡΘΡΟ 57

Συνεργασία στον τομέα της στατιστικής

Στόχος της συνεργασίας είναι να εναρμονιστεί η μεθοδολογία που εφαρμόζουν τα μέρη και να χρησιμοποιηθούν δεδομένα, μεταξύ άλλων και τραπεζικά δεδομένα, σε όλους τους τομείς που καλύπτει η παρούσα συμφωνία για τους οποίους μπορούν να συλλεχθούν στατιστικά στοιχεία.

ΑΡΘΡΟ 58

Προστασία των καταναλωτών

Η συνεργασία στον τομέα αυτό πρέπει να έχει ως στόχο την εναρμόνιση των συστημάτων προστασίας του καταναλωτή στην Κοινότητα και τον Λίβανο και να αφορά, στο μεγαλύτερο δυνατό βαθμό:

- α) αύξηση της εναρμόνισης της νομοθεσίας για τους καταναλωτές, ώστε να αποφεύγονται οι φραγμοί στο εμπόριο·

- β) καθιέρωση και ανάπτυξη συστημάτων αμοιβαίας ενημέρωσης για τα επικίνδυνα βιομηχανικά προϊόντα και τα είδη διατροφής και τη διασύνδεσή τους (συστήματα ταχείας προειδοποίησης)·
- β) ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειρογνομώνων·
- γ) διοργάνωση δραστηριοτήτων κατάρτισης και παροχή τεχνικής βοήθειας.

ΑΡΘΡΟ 59

Συνεργασία για την ενίσχυση των θεσμικών οργάνων και του κράτους δικαίου

Τα μέρη επαναλαμβάνουν τη σημασία που έχει το κράτος δικαίου και η ικανοποιητική λειτουργία, σε όλα τα επίπεδα, των θεσμικών οργάνων στους τομείς της διοίκησης και της επιβολής του νόμου, γενικότερα, και του μηχανισμού της δικαιοσύνης, ειδικότερα. Στο πλαίσιο αυτό, μία ανεξάρτητη και αποτελεσματική δικαστική εξουσία και καλά εκπαιδευμένο προσωπικό είναι ιδιαίτερης σημασίας.

ΑΡΘΡΟ 60

Νομιμοποίηση προσόδων από παράνομες δραστηριότητες

1. Τα μέρη συμφωνούν ότι είναι αναγκαίο να καταβληθεί κάθε προσπάθεια συνεργασίας με σκοπό να προληφθεί η χρησιμοποίηση των χρηματοπιστωτικών τους συστημάτων για τη νομιμοποίηση προσόδων από παράνομες δραστηριότητες, γενικά, και από το λαθρεμπόριο ναρκωτικών, ειδικότερα.
2. Η συνεργασία σ'αυτόν τον τομέα περιλαμβάνει ιδίως την παροχή διοικητικής και τεχνικής βοήθειας ώστε να καθοριστούν και να εφαρμόζονται αποτελεσματικά πρότυπα για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης προσόδων από παράνομες δραστηριότητες, σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα.

ΑΡΘΡΟ 61

Πρόληψη και καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος

1. Τα μέρη συμφωνούν να συνεργαστούν για την πρόληψη και την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος, ειδικότερα στους ακόλουθους τομείς: παράνομη διακίνηση ανθρώπων· σεξουαλική εκμετάλλευση· διαφθορά· παραποίηση χρηματοπιστωτικών μέσων· παράνομη κυκλοφορία απαγορευμένων, παραποιημένων ή πειρατικών προϊόντων και παράνομες συναλλαγές σχετικά, κυρίως, με τα βιομηχανικά απόβλητα ή τα ραδιενεργά υλικά· παράνομη διακίνηση όπλων και εκρηκτικών· εγκληματικότητα στον ηλεκτρονικό τομέα· κλεμμένα αυτοκίνητα.
2. Τα μέρη συνεργάζονται στενά ώστε να καθιερώσουν κατάλληλους μηχανισμούς και πρότυπα.
3. Η τεχνική και διοικητική συνεργασία στον τομέα αυτό περιλαμβάνει την παροχή κατάρτισης και την ενίσχυση της αποτελεσματικότητας των αρχών και τη δημιουργία δομών αρμόδιων για την καταπολέμηση και την πρόληψη της εγκληματικότητας καθώς και την εκπόνηση μέτρων για την πρόληψη του εγκλήματος.

ΑΡΘΡΟ 62

Συνεργασία για τις παράνομες ναρκωτικές ουσίες

1. Εντός του πλαισίου των αντίστοιχων εξουσιών και αρμοδιοτήτων τους, τα μέρη συνεργάζονται για να διασφαλίσουν ισορροπημένη και ολοκληρωμένη προσέγγιση του θέματος των ναρκωτικών. Οι πολιτικές και οι δράσεις για τα ναρκωτικά πρέπει να στοχεύουν στη μείωση της προσφοράς, της παράνομης διακίνησης και της ζήτησης παράνομων ναρκωτικών ουσιών καθώς και στον αποτελεσματικότερο έλεγχο των πρόδρομων ουσιών.

2. Τα μέρη συμφωνούν για τις αναγκαίες μεθόδους συνεργασίας προς επίτευξη των στόχων αυτών. Οι δράσεις βασίζονται σε κοινά συμφωνηθείσες αρχές με πρότυπο τις πέντε βασικές αρχές που εγκρίθηκαν στην ειδική συνεδρίαση της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών για τα ναρκωτικά το 1998 (UNGASS).

3. Η συνεργασία μεταξύ των μερών δύναται να περιλαμβάνει την παροχή τεχνικής και διοικητικής βοήθειας, ειδικότερα στους ακόλουθους τομείς: σχεδιασμός των εθνικών νομοθεσιών και πολιτικών· δημιουργία θεσμικών οργάνων και κέντρων ενημέρωσης· κατάρτιση προσωπικού· έρευνα σε θέματα ναρκωτικών· και, πρόληψη της εκτροπής των πρόδρομων ουσιών που χρησιμοποιούνται για την παράνομη παρασκευή ναρκωτικών. Τα μέρη δύνανται να συμφωνούν ώστε να περιλαμβάνουν και άλλους τομείς.

ΤΙΤΛΟΣ VI

ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΕ ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

ΔΙΑΛΟΓΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΟΜΕΑ

ΑΡΘΡΟ 63

Τα δύο μέρη αποφασίζουν από κοινού τις μεθόδους που απαιτούνται για την επίτευξη συνεργασίας στους τομείς που καλύπτει ο παρών Τίτλος.

ΑΡΘΡΟ 64

1. Τα μέρη διεξάγουν τακτικό διάλογο για κάθε θέμα του κοινωνικού τομέα που τα ενδιαφέρει.
2. Με τον διάλογο αυτό επιζητείται η επίτευξη προόδου όσον αφορά την κυκλοφορία των εργαζομένων, την ίση μεταχείριση και την κοινωνική ένταξη των υπηκόων του Λιβάνου και της Κοινότητας που κατοικούν νόμιμα στα εδάφη των κρατών υποδοχής τους.
3. Ο διάλογος καλύπτει ιδίως όλα τα θέματα σχετικά με:
 - (α) τις συνθήκες διαβίωσης και εργασίας των μεταναστών,
 - (β) τη μετανάστευση,
 - (γ) την παράνομη μετανάστευση,
 - (δ) τις δράσεις και τα προγράμματα που ευνοούν την ίση μεταχείριση μεταξύ υπηκόων του Λιβάνου και της Κοινότητας, την αμοιβαία γνωριμία του πολιτισμού και των πολιτισμικών χαρακτηριστικών, την ανάπτυξη της ανοχής και την εξάλειψη των διακρίσεων.

ΑΡΘΡΟ 65

1. Για να εδραιωθεί η συνεργασία μεταξύ των μερών στον κοινωνικό τομέα, εφαρμόζονται σχέδια και προγράμματα για κάθε θέμα που τα ενδιαφέρει, και μεταξύ άλλων:
 - (α) τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης, ειδικότερα σε μειονεκτικές περιοχές και περιοχές ο πληθυσμός των οποίων έχει εκτοπισθεί·

- (β) την προώθηση του ρόλου των γυναικών στην οικονομική και κοινωνική αναπτυξιακή διαδικασία, ειδικότερα μέσω της εκπαίδευσης και των μέσων μαζικής ενημέρωσης·
 - (γ) την ανάπτυξη και την ενίσχυση των λιβανικών προγραμμάτων οικογενειακού προγραμματισμού και προστασίας της μητέρας και του παιδιού·
 - (δ) τη βελτίωση των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης και υγείας·
 - (ε) τη βελτίωση του συστήματος περίθαλψης, κυρίως μέσω της συνεργασίας στον τομέα της δημόσιας υγείας και της πρόληψης, του συστήματος υγειονομικής περίθαλψης και της εκπαίδευσης και διαχείρισης του ιατρικού προσωπικού·
 - (στ) την εφαρμογή και τη χρηματοδότηση προγραμμάτων ανταλλαγών και ψυχαγωγίας για μεικτές ομάδες νέων ευρωπαϊκής και λιβανικής καταγωγής, νέων εργαζομένων, αντιπροσώπων ΜΚΟ νεολαίας, και άλλων εμπειρογνομόνων στον τομέα της νεολαίας που κατοικούν στα κράτη μέλη, με σκοπό την προώθηση της αμοιβαίας γνωριμίας των αντίστοιχων πολιτισμών και την ενίσχυση της ανοχής.
2. Τα μέρη δεσμεύονται να καθιερώσουν διάλογο για όλα τα θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος, και ειδικότερα για τα κοινωνικά προβλήματα όπως ή ανεργία, η αποκατάσταση των ατόμων με ιδιαίτερες ανάγκες, η ίση μεταχείριση ανδρών και γυναικών, οι εργασιακές σχέσεις, η επαγγελματική εκπαίδευση και η ασφάλεια και η υγιεινή στον χώρο της εργασίας.

ΑΡΘΡΟ 66

Οι δράσεις συνεργασίας μπορούν να υλοποιούνται σε συνεργασία με τα κράτη μέλη και τους αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΕ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ, ΣΤΑ ΟΠΤΙΚΟΑΚΟΥΣΤΙΚΑ ΜΕΣΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ

ΑΡΘΡΟ 67

1. Τα μέρη συμφωνούν να προωθήσουν την πολιτιστική συνεργασία σε τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος και με πνεύμα αμοιβαίου σεβασμού για τα πολιτισμικά τους χαρακτηριστικά. Καθιερώνουν διαρκή διάλογο επί πολιτιστικών θεμάτων. Η συνεργασία αυτή προωθεί ιδίως:
 - α) η συντήρηση και την αποκατάσταση της ιστορικής και πολιτιστικής κληρονομιάς (μνημεία, αρχαιολογικοί χώροι, τεχνουργήματα, σπάνια βιβλία και χειρόγραφα, κ.λπ.)·
 - β) την ανταλλαγή εκθεμάτων και καλλιτεχνών·
 - γ) την κατάρτιση ατόμων που εργάζονται στον πολιτιστικό τομέα.
2. Η συνεργασία στον τομέα των οπτικοακουστικών μέσων αποσκοπεί στην ενθάρρυνση της συνεργασίας σε τομείς όπως η συμπαραγωγή και η κατάρτιση. Τα μέρη αναζητούν τρόπους για να ενθαρρυνθεί η συμμετοχή του Λιβάνου σε κοινοτικές πρωτοβουλίες στον εν λόγω τομέα.
3. Τα μέρη συμφωνούν ότι τα υπάρχοντα πολιτιστικά προγράμματα της Κοινότητας και ενός ή περισσότερων κρατών μελών και οι άλλες δραστηριότητες που ενδιαφέρουν τα δύο μέρη είναι δυνατό να επεκταθούν και στον Λίβανο.

4. Τα μέρη προσπαθούν, επίσης, να προωθήσουν την πολιτιστική συνεργασία εμπορικού χαρακτήρα, ιδίως μέσω κοινών προγραμμάτων (παραγωγή, επενδύσεις ή εμπορία), κατάρτισης και ανταλλαγής πληροφοριών.
5. Τα μέρη καταβάλλουν, κατά τον καθορισμό δράσεων και προγραμμάτων συνεργασίας καθώς και των κοινών δραστηριοτήτων, ιδιαίτερη προσοχή στους νέους, στην έκφραση των προσωπικών απόψεων, στα θέματα που συνδέονται με τη διατήρηση της κληρονομιάς, στη διάδοση του πολιτισμού και στα γραπτά και οπτικοακουστικά μέσα επικοινωνίας.
6. Η συνεργασία υλοποιείται με τον τρόπο που ορίζεται στο άρθρο 42.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ ΚΑΙ ΤΟΝ ΕΛΕΓΧΟ ΤΗΣ ΠΑΡΑΝΟΜΗΣ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗΣ

ΑΡΘΡΟ 68

1. Τα μέρη συμφωνούν να συνεργαστούν για να εμποδίσουν και να ελέγξουν την παράνομη μετανάστευση. Προς το σκοπό αυτό:
 - α) κάθε κράτος μέλος συμφωνεί να υποδέχεται υπηκόους του που διαμένουν παράνομα στο έδαφος του Λιβάνου, μετά από αίτηση του Λιβάνου και χωρίς περαιτέρω διατυπώσεις, μόλις εξακριβωθεί ότι τα συγκεκριμένα πρόσωπα έχουν όντως αυτή την ιδιότητα.

β) ο Λίβανος συμφωνεί να υποδέχεται υπηκόους του που διαμένουν παράνομα στο έδαφος κράτους μέλους, μετά από αίτηση του τελευταίου και χωρίς περαιτέρω διατυπώσεις, μόλις εξακριβωθεί ότι τα συγκεκριμένα πρόσωπα έχουν όντως αυτή την ιδιότητα.

Τα κράτη μέλη και ο Λίβανος εφοδιάζουν επίσης τους υπηκόους τους με τα κατάλληλα έγγραφα αναγνώρισης της ταυτότητας για ανάλογες περιπτώσεις.

2. Για τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι αναφερόμενες στο παρόν άρθρο υποχρεώσεις ισχύουν μόνο για τα πρόσωπα που θεωρούνται υπήκοοί τους, για τους σκοπούς της Κοινότητας, σύμφωνα με τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

3. Όσον αφορά τον Λίβανο, η υποχρέωση που επιβάλλει το παρόν άρθρο ισχύει μόνο για τα πρόσωπα που θεωρούνται υπήκοοι του Λιβάνου σύμφωνα με τη λιβανική νομοθεσία και όλους τους νόμους που αφορούν την ιθαγένεια.

ΑΡΘΡΟ 69

1. Μετά τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη, εφόσον το ζητήσει ένα από τα μέρη, διαπραγματεύονται και συνάπτουν διμερείς συμφωνίες μεταξύ τους για τη ρύθμιση ειδικών υποχρεώσεων σχετικά με την επαναπροώθηση των υπηκόων τους. Οι συμφωνίες αυτές καλύπτουν επίσης, εφόσον κρίνεται αναγκαίο από ένα μέρος, ρυθμίσεις για την επαναπροώθηση υπηκόων τρίτων χωρών. Οι συμφωνίες αυτές καθορίζουν τις λεπτομέρειες σχετικά με τις κατηγορίες προσώπων που καλύπτονται από τις εν λόγω ρυθμίσεις καθώς και τον τρόπο επαναπροώθησής τους.

2. Παρέχεται στον Λίβανο η δέουσα χρηματοδοτική και τεχνική βοήθεια για την εφαρμογή των συμφωνιών αυτών.

ΑΡΘΡΟ 70

Το συμβούλιο σύνδεσης εξετάζει άλλες κοινές προσπάθειες που ενδεχομένως μπορούν να αναληφθούν για την πρόληψη και τον έλεγχο της παράνομης μετανάστευσης.

ΤΙΤΛΟΣ VII

ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΑΡΘΡΟ 71

1. Για να επιτευχθούν πλήρως οι στόχοι της παρούσας συμφωνίας, εξετάζεται χρηματοδοτική συνεργασία για τον Λίβανο, σύμφωνα με τις κατάλληλες χρηματοδοτικές διαδικασίες και μέσα.
2. Οι διαδικασίες αυτές καθορίζονται με κοινή συμφωνία μεταξύ των μερών με τη βοήθεια των καταλληλότερων μέσων, μόλις τεθεί σε ισχύ η παρούσα συμφωνία.
3. Παράλληλα με τους τομείς που περιλαμβάνονται στους τίτλους V και VI της παρούσας συμφωνίας, η συνεργασία δύναται να περιλαμβάνει μεταξύ άλλων:
 - α) διευκόλυνση των μεταρρυθμίσεων που αποσκοπούν στον εκσυγχρονισμό της οικονομίας,
 - β) ανασυγκρότηση και εκσυγχρονισμό της οικονομικής υποδομής,
 - γ) προώθηση των ιδιωτικών επενδύσεων και των δραστηριοτήτων που δημιουργούν απασχόληση,

- δ) εκτίμηση των επιπτώσεων που θα έχει για τη λιβανική οικονομία η σταδιακή καθιέρωση ζώνης ελεύθερων συναλλαγών, ειδικότερα όσον αφορά τον εκσυγχρονισμό και την αναδιάρθρωση των εμπλεκόμενων οικονομικών τομέων, κυρίως της βιομηχανίας·
- ε) συνοδευτικά μέτρα για πολιτικές που εφαρμόζονται στους κοινωνικούς τομείς, ειδικότερα για τη μεταρρύθμιση της κοινωνικής ασφάλισης.

ΑΡΘΡΟ 72

Στο πλαίσιο των κοινοτικών μέσων που προορίζονται για τη στήριξη των προγραμμάτων διαρθρωτικής προσαρμογής στις μεσογειακές χώρες - και σε στενή συνεργασία με τις αρχές του Λιβάνου και τους λοιπούς χορηγούς, ιδίως τα διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα - η Κοινότητα εξετάζει τα μέσα που ενδείκνυνται για τη στήριξη των διαρθρωτικών πολιτικών που εφαρμόζει ο Λίβανος με σκοπό την αποκατάσταση των οικονομικών ισορροπιών σε όλα τα βασικά πεδία και στη δημιουργία οικονομικού περιβάλλοντος που δημιουργεί ανάπτυξη, και ταυτόχρονα προωθεί την κοινωνική ευημερία.

ΑΡΘΡΟ 73

Για να διασφαλιστεί συντονισμένη προσέγγιση στην αντιμετώπιση των έκτακτων μακροοικονομικών και δημοσιονομικών προβλημάτων που θα προέκυπταν ενδεχομένως από τη σταδιακή εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη παρακολουθούν στενά την ανάπτυξη των εμπορικών και χρηματοδοτικών σχέσεων μεταξύ της Κοινότητας και του Λιβάνου στο πλαίσιο του οικονομικού διαλόγου που καθιερώνεται βάσει του Τίτλου V.

ΤΙΤΛΟΣ VIII

ΘΕΣΜΙΚΕΣ, ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 74

1. Συγκροτείται συμβούλιο σύνδεσης που συνέρχεται σε υπουργικό επίπεδο, όταν το απαιτούν οι περιστάσεις, με πρωτοβουλία του προέδρου του υπό τους όρους που προβλέπει ο κανονισμός λειτουργίας του.
2. Το συμβούλιο σύνδεσης εξετάζει τα σημαντικά προβλήματα που ανακύπτουν στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας καθώς και όλα τα διμερή ή διεθνή θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

ΑΡΘΡΟ 75

1. Το συμβούλιο σύνδεσης αποτελείται από μέλη του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και μέλη της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφενός, και από μέλη της κυβέρνησης του Λιβάνου, αφετέρου.
2. Τα μέλη του συμβουλίου σύνδεσης δύνανται να προβλέπουν την εκπροσώπησή τους, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στον κανονισμό λειτουργίας του.
3. Το συμβούλιο σύνδεσης θεσπίζει τον κανονισμό λειτουργίας του.

4. Την προεδρία του συμβουλίου σύνδεσης ασκεί εναλλάξ ένα μέλος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ένα μέλος της κυβέρνησης του Λιβάνου, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού λειτουργίας του.

ΑΡΘΡΟ 76

1. Για την επίτευξη των στόχων της παρούσας συμφωνίας, το συμβούλιο σύνδεσης διαθέτει την εξουσία λήψης αποφάσεων στις περιπτώσεις που προβλέπονται σ'αυτήν.
2. Οι λαμβανόμενες αποφάσεις είναι δεσμευτικές για τα μέρη, τα οποία λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την εκτέλεσή τους. Το συμβούλιο σύνδεσης δύναται επίσης να διατυπώνει κατάλληλες συστάσεις.
3. Το συμβούλιο σύνδεσης εκδίδει τις αποφάσεις και διατυπώνει τις συστάσεις του κατόπιν συμφωνίας μεταξύ των δύο μερών.

ΑΡΘΡΟ 77

1. Με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων του συμβουλίου σύνδεσης, ιδρύεται επιτροπή σύνδεσης η οποία είναι αρμόδια για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.
2. Το συμβούλιο σύνδεσης δύναται να αναθέτει στην επιτροπή σύνδεσης, πλήρως ή εν μέρει, ορισμένες από τις αρμοδιότητές του.

ΑΡΘΡΟ 78

1. Η επιτροπή σύνδεσης, που συνέρχεται σε επίπεδο υπαλλήλων, αποτελείται από αντιπροσώπους των μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφενός, και από εκπροσώπους της κυβέρνησης του Λιβάνου, αφετέρου.
2. Η επιτροπή σύνδεσης θεσπίζει τον κανονισμό λειτουργίας της.
3. Η επιτροπή σύνδεσης συνήθως συνέρχεται εναλλάξ στην Κοινότητα και στο Λίβανο.

ΑΡΘΡΟ 79

1. Η επιτροπή σύνδεσης διαθέτει εξουσία λήψης αποφάσεων για τη διαχείριση της συμφωνίας, καθώς και σε τομείς στους οποίους το συμβούλιο σύνδεσης της έχει παραχωρήσει αρμοδιότητα.
2. Η επιτροπή σύνδεσης εκδίδει τις αποφάσεις της κατόπιν συμφωνίας μεταξύ των μερών. Οι αποφάσεις αυτές είναι δεσμευτικές για τα μέρη, τα οποία λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την εκτέλεσή τους.

ΑΡΘΡΟ 80

Το συμβούλιο σύνδεσης δύναται να αποφασίζει τη σύσταση ομάδων εργασίας ή οργάνων αναγκαίων για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Καθορίζει τις αρμοδιότητες κάθε τέτοιας ομάδας εργασίας ή οργάνου που υπάγεται σ' αυτό.

ΑΡΘΡΟ 81

Το συμβούλιο σύνδεσης λαμβάνει κάθε αναγκαίο μέτρο για να διευκολύνει τη συνεργασία και τις επαφές μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Κοινοβουλίου του Λιβάνου, καθώς και μεταξύ της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της Κοινότητας και του αντίστοιχου φορέα στον Λίβανο.

ΑΡΘΡΟ 82

1. Κάθε μέρος δύναται να υποβάλει προς διευθέτηση στο συμβούλιο σύνδεσης κάθε διαφορά όσον αφορά την εφαρμογή ή την ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας.
2. Το συμβούλιο σύνδεσης μπορεί να επιλύσει τη διαφορά μέσω απόφασης.
3. Κάθε μέρος δεσμεύεται να λαμβάνει τα μέτρα που απαιτούνται για την εφαρμογή της απόφασης που αναφέρεται στην παράγραφο 2.
4. Σε περίπτωση που δεν είναι δυνατή η διευθέτηση της διαφοράς σύμφωνα με την παράγραφο 2, κάθε μέρος μπορεί να κοινοποιήσει στο άλλο μέρος το διορισμό διαιτητή· το άλλο μέρος υποχρεούται στη συνέχεια να διορίσει δεύτερο διαιτητή εντός διμήνου. Για την εφαρμογή της παρούσας διαδικασίας, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη θεωρούνται ως ένα μέρος της διαφοράς.

Το συμβούλιο σύνδεσης διορίζει τρίτο διαιτητή.

Οι αποφάσεις των διαιτητών λαμβάνονται με πλειοψηφία.

Κάθε μέρος της διαφοράς πρέπει να προβεί στις αναγκαίες ενέργειες για την εκτέλεση της απόφασης των διαιτητών.

ΑΡΘΡΟ 83

Η παρούσα συμφωνία ουδόλως εμποδίζει ένα συμβαλλόμενο μέρος να λάβει μέτρα τα οποία :

- (α) θεωρεί αναγκαία για την πρόληψη της αποκάλυψης πληροφοριών που αντιβαίνουν στα ουσιώδη συμφέροντα ασφάλειάς του·
- (β) αφορούν την παραγωγή ή το εμπόριο όπλων, πολεμοφοδίων ή πολεμικού υλικού ή την έρευνα, την ανάπτυξη ή την παραγωγή που είναι αναγκαίες για αμυντικούς σκοπούς, υπό την προϋπόθεση ότι τα μέτρα αυτά δεν πλήττουν τους όρους ανταγωνισμού όσον αφορά τα προϊόντα που δεν προορίζονται ειδικώς για στρατιωτικούς σκοπούς·
- (γ) θεωρεί ουσιώδη για την ασφάλειά του, στην περίπτωση σοβαρής εσωτερικής αναταραχής που επηρεάζει τη διατήρηση του νόμου και της τάξης, σε καιρό πολέμου ή σοβαρής διεθνούς έντασης που αποτελεί απειλή πολέμου, ή για την εκπλήρωση υποχρεώσεων που έχει αναλάβει με σκοπό τη διατήρηση της ειρήνης και της διεθνούς ασφάλειας.

ΑΡΘΡΟ 84

Στους τομείς που καλύπτει η παρούσα συμφωνία, και με την επιφύλαξη ειδικών διατάξεων που περιέχονται σε αυτήν:

- α) οι ρυθμίσεις που εφαρμόζει ο Λίβανος έναντι της Κοινότητας δεν πρέπει να επιτρέπουν \διακρίσεις μεταξύ των κρατών μελών, των υπηκόων τους ή των εταιρειών και επιχειρήσεών τους,
- β) οι ρυθμίσεις που εφαρμόζει η Κοινότητα έναντι του Λιβάνου δεν πρέπει να επιτρέπουν διακρίσεις μεταξύ υπηκόων του Λιβάνου ή εταιρειών και επιχειρήσεών του.

ΑΡΘΡΟ 85

Όσον αφορά την άμεση φορολογία, καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν συνεπάγεται:

- α) την επέκταση των φορολογικών πλεονεκτημάτων που παραχωρεί ένα μέρος στο πλαίσιο οποιασδήποτε διεθνούς συμφωνίας ή ρύθμισης με την οποία αυτό δεσμεύεται,
- β) την παρεμπόδιση της θέσπισης ή της εφαρμογής από ένα μέρος οποιουδήποτε μέτρου που αποσκοπεί στην πρόληψη της απάτης ή της φοροδιαφυγής,
- γ) την παρεμπόδιση του δικαιώματος ενός μέρους να εφαρμόζει τις σχετικές διατάξεις της φορολογικής του νομοθεσίας έναντι των φορολογουμένων που δεν βρίσκονται σε πανομοιότυπη κατάσταση, ιδίως όσον αφορά τον τόπο κατοικίας τους.

ΑΡΘΡΟ 86

1. Τα μέρη λαμβάνουν κάθε γενικό ή ειδικό μέτρο που απαιτείται για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών τους που απορρέουν από την παρούσα συμφωνία. Φροντίζουν για την επίτευξη των στόχων που θέτει η παρούσα συμφωνία.
2. Αν ένα μέρος θεωρεί ότι το άλλο μέρος δεν εκπληρώνει τις υποχρεώσεις που του επιβάλλει η παρούσα συμφωνία, δύναται να λάβει τα κατάλληλα μέτρα. Προγουμένως, υποχρεούται, με εξαίρεση την περίπτωση έκτακτης ειδικής ανάγκης, να παράσχει στο συμβούλιο σύνδεσης όλες τις σχετικές πληροφορίες που απαιτούνται για την διεξοδική εξέταση της κατάστασης με σκοπό την εξεύρεση λύσης αποδεκτής από τα μέρη.
3. Κατά την επιλογή των κατάλληλων μέτρων που αναφέρονται στην παράγραφο 2, δίδεται προτεραιότητα στα μέτρα που διαταράσσουν λιγότερο τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας. Τα μέρη συμφωνούν, επίσης, ότι τα μέτρα αυτά πρέπει να λαμβάνονται σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο και να είναι ανάλογα προς την παραβίαση.

Τα μέτρα αυτά κοινοποιούνται αμέσως στο συμβούλιο σύνδεσης και αποτελούν το αντικείμενο διαβουλεύσεων στο πλαίσιο του συμβουλίου σύνδεσης, μετά από αίτηση του άλλου μέρους.

ΑΡΘΡΟ 87

Τα παραρτήματα 1 και 2 και τα πρωτόκολλα 1 έως 5 αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 88

Για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, ο όρος "τα μέρη" σημαίνει, αφενός, την Κοινότητα, ή τα κράτη μέλη, ή την Κοινότητα και τα κράτη μέλη της, ανάλογα με τις αντίστοιχες αρμοδιότητές τους, και, αφετέρου, το Λίβανο.

ΑΡΘΡΟ 89

1. Η παρούσα συμφωνία είναι αορίστου διάρκειας.
2. Κάθε μέρος δύναται να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία με κοινοποίησή του προς το άλλο μέρος. Η συμφωνία παύει να ισχύει έξι μήνες μετά την ημερομηνία της κοινοποίησης αυτής.

ΑΡΘΡΟ 90

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται αφενός, στα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και υπό τους όρους που προβλέπονται στην εν λόγω συνθήκη και, αφετέρου, στο έδαφος του Λιβάνου.

ΑΡΘΡΟ 91

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αραβική, αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική γλώσσα και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά. Η παρούσα συμφωνία κατατίθεται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

ΑΡΘΡΟ 92

1. Η παρούσα συμφωνία εγκρίνεται από τα μέρη σύμφωνα με τις κατ' ιδίαν διαδικασίες.
2. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία τα μέρη κοινοποιούν αμοιβαία την ολοκλήρωση των διαδικασιών που αναφέρονται στην παράγραφο 1.
3. Η παρούσα συμφωνία, μόλις αρχίσει να ισχύει, αντικαθιστά τη συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Λιβάνου καθώς και τη συμφωνία μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακος και Χάλυβος και του Λιβάνου, που υπεγράφησαν στις Βρυξέλλες στις 3 Μαΐου 1977.

ΑΡΘΡΟ 93

Ενδιάμεση συμφωνία

Σε περίπτωση που, εν αναμονή της ολοκλήρωσης των διαδικασιών που απαιτούνται για τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας, οι διατάξεις ορισμένων μερών της παρούσας συμφωνίας, ιδίως αυτές που αφορούν την ελεύθερη κυκλοφορία εμπορευμάτων, τεθούν σε ισχύ μέσω ενδιάμεσης συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και του Λιβάνου, τα μέρη συμφωνούν ότι, υπό τις συνθήκες αυτές για τους σκοπούς των τίτλων II και IV της παρούσας συμφωνίας και των παραρτημάτων 1 και 2 και των πρωτοκόλλων 1 έως 5 αυτής, με τους όρους «ημερομηνία θέσης σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας» νοείται η ημερομηνία θέσης σε ισχύ της ενδιάμεσης συμφωνίας όσον αφορά τις υποχρεώσεις που περιέχονται στα εν λόγω άρθρα, παραρτήματα και πρωτόκολλα.